

LØDINGEN KOMMUNE
Postboks 83
8551 LØDINGEN

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 12/00910-50

15.04.2021

Ark.: 326.12

Melding om vedtak i navnesak 2021/128 – fastsatte navn på fire statsgrunner i Lødingen, Hadsel, Sortland – Suortá, Kvæfjord og Dielddanuorri –Tjeldsund kommuner

Statens kartverk har gjort vedtak om skrivemåten av navnet på fire statsgrunner som Statskog eier:

Fastsatt navn

Beliggenhet i kommunene

Bukketinden statsgrunn	Lødingen
Svartvatnet statsgrunn	Lødingen, Kvæfjord, Dielddanuorri – Tjeldsund
Stuorajávrrí stáhtaeana	Lødingen, Kvæfjord, Dielddanuorri - Tjeldsund
Møysalen statsgrunn	Lødingen, Hadsel, Sortland - Suortá
Øvre Storelvatnet statsgrunn	Lødingen, Sortland – Suortá, Kvæfjord

Bakgrunn

Som eier av statsgrunn har Statskog fastsatt navnet på fire statsgrunner i grenseområdet mellom Nordland og Troms og Finnmark fylker. Statens kartverk skal etter lov om stadnamn § 7 tredje ledd fastsette skrivemåte til navna.

Statskog kontakta Språkrådet i brev av 29.10.2019 og foreslo navn på eiendommene, se vedlagte kopi. I brev av 4.11.2019 gav Språkrådet tilråding om navnevalg og skrivemåter av navna, og i brev av 5.11.2019 informerer Statskog om at de ønsker å bruke de navna og skrivemåtene av navna som Språkrådet har tilrådd.

Kartverkets vurdering

Ettersom alle stedsnavna som inngår i navna på eiendommene er i offentlig bruk med skrivemåtestatus godkjent eller vedtatt, har det ikke vært nødvendig å ha lokale høringer for å fastsette skrivemåten av navna.

Kartverket har fastsatt alle skrivemåter av navna som Språkrådet har tilrådd. Vatnet som har navnet *Svartvatnet* på norsk, har også et vedtatt nordsamisk stedsnavn, *Stuorajávri*. Etter lov om stadnamn § 11 andre ledd skal samiske stedsnavn til vanlig brukes av det offentlige på kart, skilt og i register sammen med et norsk navn. Kartverket tolker loven slik at det nordsamiske navnet på vatnet som statsgrunnen skal navngis etter, på samme måten som det norske navnet skal brukes om denne statseiendommen. Kartverket har derfor fastsatt navna *Svartvatnet statsgrunn* og *Stuorajávri stáhtaeana* som parallellnavn for denne eiendommen. Sametinget har gitt tilråding om skrivemåte for det nordsamiske navnet på statsgrunnen 24.3.2021.

Kunngjøring

Kommunene skal sørge for at vedtaka blir gjort kjent for de partene i kommunen som har klagerett etter § 12 første ledd i loven, og som ikke er adressater i dette brevet, jf. § 9 i forskrift om stadnamn.

De respektive kommunene kunngjør navnevedtaka som gjelder for hver kommune, se tabell i første avsnitt i brevet.

Bruk av vedtatte skrivemåter

Vi minner om reglene i stedsnavnloven om plikt til å bruke vedtatte skrivemåter, jf. § 11, spesielt første setning, som har denne ordlyden: «Når skrivemåten av eit stadnamn er fastsett etter denne lova og ført inn i stadnamnregisteret, skal han brukast av eige tiltak av dei som er nemnde i § 1 tredje ledd.» Det vil si organer for stat, fylkeskommune og kommune samt selskaper som det offentlige eier fullt ut.

Vi presiserer at lov om stadnamn regulerer *offentlig* bruk av stedsnavn. Privatpersoner og bedrifter som ikke er heleide av det offentlige, er derfor ikke pålagt å følge vedtatte skrivemåter.

Klage

Vedtak om skrivemåten kan etter § 12 i lov om stadnamn påklages av dem som etter § 6 bokstav a til c har rett til å ta opp saker om skrivemåten av stedsnavn. Klagefristen er tre uker fra meldinga om vedtaket er kommet fram til mottaker, jf. § 9 i forskrift om stadnamn. Dersom meldinga skjer med offentlig kunngjøring, starter klagefristen fra den dagen vedtaket blir kunngjort første gang. De som har klagerett, har rett til å se saksdokumentene, som er arkivert hos vedtaksorganet. Det er anledning til å søke om utsatt iverksetting av vedtaket til klagefristen er ute eller klagen er avgjort.

En eventuell klage skal sendes til Kartverket med kopi til kommunen. Klagen skal grunngis, og grunngivinga må behandle alle navn eller navneledd klagen gjelder.

Når man tar opp en klagesak, gjelder de samme saksbehandlingsreglene som for navnesaker ellers. Dersom vedtaket blir opprettholdt, sender Kartverket saken videre til klagenemnda for stedsnavnsaker, som er oppnevnt av Kulturdepartementet.

Med vennlig hilsen

Finn Ørnes
fylkeskartsjef

Aud-Kirsti Pedersen
stedsnavnansvarlig

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Lenker: [Lov om stadnamn](#)
[Forskrift om stadnamn](#)
[Utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn](#)

Vedlegg:

Brev fra Statskog
Tilrådingar fra Språkrådet og Sametinget

Mottakerliste:

Mottaker: LØDINGEN KOMMUNE
HADSEL KOMMUNE
SORTLAND KOMMUNE / SUORTTÁ SOUHKAN
DIELDDANUORI SUOHKAN - TJELDSUND KOMMUNE
KVÆFJORD KOMMUNE

Kopi STATSKOG SF
Berit Kristine Kalstad, STATSKOG SF
SPRÅKRÅDET
SAMEDIGGI / SAMETINGET
NORDLAND FYLKESKOMMUNE
TROMS OG FINNMARK FYLKESKOMMUNE